

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 67 (1995)  
**Heft:** 6

**Vereinsnachrichten:** Association suisse pour l'habitat ASH : comptes 1994

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ASSOCIATION SUISSE POUR L'HABITAT ASH

COMPTES 1994

BILAN	AU 31 DÉCEMBRE 1994		AU 31 DÉCEMBRE 1993	
	ACTIF	PASSIF	ACTIF	PASSIF
<b>ACTIF</b>				
Caisse	496,55		494,45	
Chèques postaux	346.494,35		306.008,35	
Banques*	37.260.020,95		39.815.912,85	
Débiteurs	291.141,05		204.967,55	
Actifs transitoires	121.907,00		220.300,00	
<i>Actif circulant :</i>	<i>38.020.059,90</i>		<i>40.547.683,20</i>	
Mobilier et machines de bureaux	74.000,00		80.000,00	
Titres, participations	596.602,00		561.600,00	
Prêts du Fonds de solidarité	9.745.650,00		9.710.250,00	
Prêts du Fonds de roulement	80.738.099,00		77.365.082,00	
Prêts de la Confédération pour rénovations	448.300,00		655.450,00	
Prêts de l'arrêté fédéral du 19.03.1993**	22.407.000,00		7.558.000,00	
<i>Actif immobilisé :</i>	<i>114.009.651,00</i>		<i>95.960.382,00</i>	
<b>PASSIF</b>				
Créanciers		136.066,05		120.741,90
Passifs transitoires		156.294,35		669.211,95
Prêts de la Confédération Fonds de roulement		96.047.000,00		93.047.000,00
Prêts de la Confédération pour rénovations		448.300,00		655.450,00
Prêts de l'arrêté fédéral du 19.03.1993**		26.107.000,00		17.036.000,00
Prêt ASH section de Berne		140.000,00		140.000,00
Prêts de la Coop. de cautionnement hypoth. Bâle		1.200.000,00		1.200.000,00
Provision Fonds de solidarité		450.000		201.000,00
Provision Fonds de roulement		13.908.872,65		11.371.730,15
<i>Capitaux étrangers :</i>		<i>138.593.533,05</i>		<i>124.441.134,00</i>
Capital Fonds de solidarité :				
Solde de l'exercice précédent	11.453.308,45			
+ Cotisations volontaires 1994	575.234,30			
+ Attribution Fdr	500.000,00			
+ Bénéfice 1994	171.404,55			
Solde de l'exercice 1994		12.699.947,30		11.453.308,45
Capital ASH :				
Solde de l'exercice précédent	613.622,75			
+ Bénéfice 1994	122.607,80			
Capitaux propres		736.230,55		613.622,75
<b>Totaux</b>	<b>152.029.710,90</b>	<b>152.029.710,90</b>	<b>136.508.065,20</b>	<b>136.508.065,20</b>

\* Engagement résultant de prêts accordés et pas encore libérés frs 13,9 mio.

\*\* Gestion/dépôt fiduciaire des créances de la Confédération

(voir en page suivante les comptes de pertes et profits)

## ASSOCIATION SUISSE POUR L'HABITAT ASH : COMPTES 1994 (SUITE)

## A. ASH

COMPTE DE PERTES ET PROFITS	1er janv. au 31 déc. 1994		1er janv. au 31 déc. 1993		Budget 1994		Budget 1995	
	CHARGES	RECETTES	CHARGES	RECETTES	CHARGES	RECETTES	CHARGES	RECETTES
Cotisations		344.952,90		336.033,90		338.000		348.000
Intérêts créditeurs		612.946,45		77.124,10		612.000		636.000
Administr. du Fonds de roulement		322.000,00		261.000,00		312.000		322.000
Contribution aux frais des secrét.		430.000,00		384.000,00		458.000		472.000
Vente de publications et drapeaux		27.571,10		30.139,55		18.000		20.000
Cotis. des participants aux cours		33.770,00		33.515,00		25.000		25.000
Produits divers		38.570,00		31.956,00		10.000		10.000
Produits résult. des consultations		20.534,00		23.577,50		20.000		25.000
Intérêts débiteurs	384.356,50		41.703,90		491.000		511.000	
Coûts des imprimés et des drapeaux	21.942,20		23.938,20		16.000		18.000	
Coûts des cours	32.080,50		31.606,40		23.000		30.000	
Frais de secrétariat	954.270,25		904.427,80		1.049.300		1.009.300	
Frais généraux	226.160,70		151.619,85		198.000		142.000	
Section romande	41.898,50		44.338,00		40.000		46.000	
Contribution aux sections	27.000,00		26.680,70		12.000		67.000	
Impôts	0,00		5.758,85		8.000		0	
Amortissements s/mobilier et TED	36.046,65		33.869,55		36.000		38.000	
Bénéfice/Perte «wohnen»		9.028,65		1.957,10		400		9.200
Attribution pour tâches de l'ass.		107.000,00		140.000,00		170.000		107.000
Bénéfice/Perte reportée au Bilan	122.607,80		55.359,90		82.100		112.900	
<b>Totaux</b>	<b>1.846.363,10</b>	<b>1.846.363,10</b>	<b>1.319.303,15</b>	<b>1.319.303,15</b>	<b>1.963.400</b>	<b>1.963.400</b>	<b>1.974.200</b>	<b>1.974.200</b>

## B. «WOHNEN»

COMPTE DE PERTES ET PROFITS	1er janv. au 31 déc. 1994		1er janv. au 31 déc. 1993		Budget 1994		Budget 1995	
	CHARGES	RECETTES	CHARGES	RECETTES	CHARGES	RECETTES	CHARGES	RECETTES
Abonnements		3320.645,50		301.769,20		315.000		325.000
Annonces		614.898,55		458.884,00		420.000		570.000
Recettes diverses		89.981,15		57.699,00		35.000		50.000
Coûts de production/expédition	486.071,10		491.295,30		400.000		495.000	
Frais de rédaction/administration	200.408,00		163.328,45		216.000		235.000	
Courtage d'annonces	185.838,25		118.334,60		105.000		154.000	
Frais généraux	64.179,20		43.436,75		48.600		51.800	
Attribution en réserve	80.000,00		0,00		0		0	
Attribution au compte P+P ASH	9.028,65		1.957,10		400		9.200	
<b>Totaux</b>	<b>1.025.525,20</b>	<b>1.025.525,20</b>	<b>818.352,20</b>	<b>818.352,20</b>	<b>770.000</b>	<b>770.000</b>	<b>945.000</b>	<b>945.000</b>

## C. FONDS DE SOLIDARITÉ (sans cotisations volontaires)

COMPTE DE PERTES ET PROFITS	1er janv. au 31 déc. 1994		1er janv. au 31 déc. 1993		Budget 1994		Budget 1995	
	CHARGES	RECETTES	CHARGES	RECETTES	CHARGES	RECETTES	CHARGES	RECETTES
Intérêts créditeurs des prêts		424.844,45		441.638,60		447.000		475.000
Intérêts créditeurs des cpt. banc.		142.505,00		96.675,00		100.000		100.000
Impôts	87.342,10		81.999,00		87.000		93.000	
Intérêts débiteurs des prêts	60.300,00		60.300,00		58.000		58.000	
Action Jubilé: Dissolution provision		150.000,00		150.000,00		150.000		150.000
Action Jubilé: Contribution FS	149.302,80							
Augmentation du croître-réserve	249.000,00							
Bénéfice reporté au Bilan	171.404,55		246.014,60		252.000		424.000	
<b>Totaux</b>	<b>717.349,45</b>	<b>717.349,45</b>	<b>538.313,60</b>	<b>538.313,60</b>	<b>547.000</b>	<b>547.000</b>	<b>575.000</b>	<b>575.000</b>

## D. FONDS DE ROULEMENT

COMPTE DE PERTES ET PROFITS	1er janv. au 31 déc. 1994		1er janv. au 31 déc. 1993		Budget 1994		Budget 1995	
	CHARGES	RECETTES	CHARGES	RECETTES	CHARGES	RECETTES	CHARGES	RECETTES
Intérêts créditeurs des prêts		3.652.681,05		3.426.672,60		3.900.000		4.050.000
Intérêts créditeurs des cpt. banc.		1.055.070,15		896.881,05		500.000		600.000
Intérêts créditeurs des prêts 19.3.93		567.792,00						
Intérêts débiteurs	1.155.275,00		1.061.525,00		1.163.000		1.176.000	
Commissions du Fonds, frais divers	31.749,20		24.480,75		34.000		35.000	
Frais d'admin. du Fonds de roulement	322.000,00		261.000,00		312.000		322.000	
Attribution aux frais des secr. ASH	430.000,00		384.000,00		458.000		472.000	
Impôts	4.971,00		177.099,95		161.000		0	
Service de consultation	142.407,50		127.322,10		128.000		130.000	
Provisions s/participations	44.998,00		25.000		25.000		25.000	
Attribution pour tâches de l'assoc.	107.000,00		140.000,00		170.000		107.000	
Attribution fonds de solidarité	500.000,00							
Attribution à la réserve FdR	2.537.142,50		2.123.125,85		1.949.000		2.383.000	
<b>Totaux</b>	<b>5.275.543,20</b>	<b>5.275.543,20</b>	<b>4.323.553,65</b>	<b>4.323.553,65</b>	<b>4.400.000</b>	<b>4.400.000</b>	<b>4.650.000</b>	<b>4.650.000</b>

## D. ACTION JUBILE TIERS-MONDE

COMPTE DE PERTES ET PROFITS	1er janv. au 31 déc. 1994	
	CHARGES	RECETTES
Cotisations volontaires		350.697,20
Contribution Fonds de solidarité		149.302,80
Versements Helvetas	500.000,00	
<b>Totaux</b>	<b>500.000,00</b>	<b>500.000,00</b>